Lösungen Italienisch (AHS)

Hören

12. Mai 2014

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☐

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im erweiterten Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Rückmeldung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Italienisch	
Eingabe Helpdesk:	12. Mai 2014 bis 14. Mai 2014
Eingabeschluss:	14. Mai 2014 um 24 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	15. Mai 2014 um 18.00 Uhr

Telefon-Hotline

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragenummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

Telefon-Hotline Italienisch	
Telefon-Hotline Termin:	16. Mai 2014 von 14.00 bis 16.00 Uhr
Telefonnummer:	01 533 6214 4062

1 Anna di Padova

0	1	2	3
D	J	F	H
4	5	6	7
B	A	I	C

Motivazioni

0

La parlante dice: “C'era tantissima neve e nella mia regione la neve in pianura è una cosa strana che non si vede spesso.” Quindi al suo arrivo a Innsbruck era una cosa speciale vedere un paesaggio bianco.

1

La parlante dice: “Nel frattempo al collegio ho conosciuto una ragazza francese che mi ha chiesto se volevo presentarmi a una scuola di lingue dove cercavano proprio insegnanti di madrelingua. E mi sono presentata, ho fatto il corso di formazione e ho cominciato subito ad insegnare.” Quindi un istituto le ha offerto un lavoro come docente d'italiano.

2

La parlante dice: “Ho girato molto in treno, in autobus per tutto il Tirolo e perché mi spostavo a seconda di dov'erano i corsi.” Quindi ha preso i mezzi pubblici per muoversi nella regione.

3

La parlante dice: “Andavo sia in varie ditte, sia in uffici. E avevo persone molto diverse che imparavano l'italiano, sia persone che lo studiavano per fare vacanze in Italia, sia professionisti [...]” Quindi tanta gente interessante voleva frequentare un corso di lingua.

4

La parlante dice: “Ho imparato anch'io tantissime parole in tedesco in questo periodo.” Quindi quando Anna parlava in classe poteva apprendere nuovi vocaboli.

5

La parlante dice: “E poi ho fatto un esame. Si chiama DITALS per insegnare proprio l'italiano a stranieri con una certificazione particolare e questo mi ha dato ancora più sicurezza.” Quindi ha fatto un test per avere una qualificazione.

6

La parlante dice: “Non ho detto che in questi anni poi avevo conosciuto anche il mio futuro marito e adesso siamo una famiglia con due figli grandi, abbastanza grandi, adolescenti diciamo, sì.” Quindi Anna e il suo partner hanno dei bambini.

7

La parlante dice: “E crescono parlando il tedesco, il tirolese naturalmente e anche l'italiano, per fortuna.” Quindi in famiglia è normale parlare più lingue.

2 Ricordi della mia vita scolastica

0	A	☒	B	☐	C	☐	D	☐
1	A	☐	B	☒	C	☐	D	☐
2	A	☐	B	☐	C	☐	D	☒
3	A	☐	B	☐	C	☒	D	☐
4	A	☐	B	☒	C	☐	D	☐
5	A	☐	B	☐	C	☐	D	☒
6	A	☐	B	☐	C	☒	D	☐

Motivazioni

0

La parlante dice: "La scuola materna era nel mio paese." Quindi la scuola materna è situata nella sua cittadina.

1

La parlante dice: "Era un asilo privato ... con le suore. [...] La mia famiglia ha preferito mandarmi dalle suore perché è una famiglia molto praticante, cattolica e loro conoscevano le suore [...]." Quindi i genitori hanno scelto questa scuola perché sono persone credenti.

2

La parlante dice: "C'era una suora che mi ha seguito per tutti i tre anni dell'asilo ... ed è veramente un buon ricordo. Alcune volte l'abbiamo poi incontrata negli anni passati ... e l'ultima volta credo cinque anni fa ... è stato veramente bello rivedersi. Lei si ricordava ancora di me e dei tempi dell'asilo [...]." Quindi la parlante vede ogni tanto la sua insegnante preferita.

3

La parlante dice: "La scuola elementare [...] era anche vicino a casa mia. Mia madre, infatti, ci accompagnava sempre a piedi anche se era praticamente di fronte a casa mia." Quindi andava spesso a scuola con la sua mamma.

4

La parlante dice: "Ho un buon ricordo di tutte le maestre, a parte di una che ci dava troppi esercizi per casa [...] non era molto buona con noi [...]." Quindi una delle insegnanti era meno simpatica perché assegnava molti compiti.

5

La parlante dice: "Adesso comunque ci sono anche delle scuole a tempo pieno, cioè delle scuole che vanno dal lunedì al venerdì, la mattina e il pomeriggio. Questo sicuramente per aiutare i genitori che lavorano [...] così non hanno bisogno di babysitter ecc." Quindi ora la scuola dura tutto il giorno per sostenere le famiglie.

6

La parlante dice: "Mi piaceva tantissimo l'inglese perché volevo ... avrei voluto viaggiare tanto, andare all'estero, sì, questo era un po' il mio sogno." Quindi il suo desiderio era quello di conoscere altri paesi.

3 Un'americana in Italia

	accettato	non accettato
0	<i>il francese</i>	
1	con una famiglia italiana una famiglia di Roma una famiglia in Italia una famiglia italiana una famiglia romana famiglia in estero la famiglia a Roma la famiglia in Italia un programma a Roma un programma di studio	gli italiani i divertenti i genitori la classe a Roma la cultura la lingua, cultura la mentalità la storia di Roma la sua famiglia studio a Roma un amico un anno all'estero un gruppo lì un professore un programma
2	la storia la storia d'Italia la storia della città la storia di Roma la storia e cultura la storia e vita la storia, monumenti la historia il passato le chiese monumenti e chiese monumenti, storia, colosseo chiese e musei i monumenti il colosseo il colosseum	cultura famiglia il forte la cultura d'Italia la vera Italia la vita la vita forte la vita italiana la vita reale la vita reale, cultura la vita romana macchine vita
3	microbiologia la microbiologia micro biologia micro-biologia mikrobiologia biologia scienza scienze	a Roma ecologia francese linguistica microbiologia e linguistiche molti possibilità sport stiva storia
4	italiano un italiano	con un italiano adoptiva americano e italiano di Texas è romana francese francese e italiano la dolce vita la lingua le lingue linguistica Roma

		scienza stato in America un americano un americano sta italiano
5	stata romana romana Romana un'antica romana una romana una vera romana italiana un'italiana	a Roma adotta da una italiana adottiva adottiva italiana americana conosciuti i gruppi divertente in amore in dettaglio in famiglia adottiva in Roma in un gruppo italiana in un gruppo in un programma linguistica innamorata italiane e inglese linguistica nato in Italia Roma tranquilla un microbiologista
6	tranquillità nella vita bisogno di tranquillità la tranquillità la vita tranquilla tranquillità un luogo più tranquillo un po' di tranquillità una vita più tranquilla vivere in città tranquilla	adottiva andare in Italia aspettare qualcos'altro cambiamento di avere bambini di vivere fuori città essere alla città piccola fonda una famiglia Italia con roma Italia è Roma la antica romana la famiglia la puccola la scienza la sua auditiva italiana la sua famiglia la vita lì madre adottiva e italiana per la famiglia Roma è Italia stare a roma studia linguistica studiare l'italiano studiare l'italiano sua famiglia suo madre tranquillamente una città più piccola una programma visitare sua mamma vive qui vuole vivere

Motivazioni

0

La parlante dice: “Ho iniziato a studiare l’italiano all’Università del Texas, dove ero studente. Avevo cominciato a studiare il francese e mi è sempre piaciuto come lingua. Poi c’era un insegnante che mi ha detto: ‘Guarda sei piuttosto brava, dovresti imparare un’altra lingua.’ E io subito così mi è venuto in mente l’italiano.” Quindi Jessica ha imparato il francese come prima lingua straniera.

1

La parlante dice: “Direi che dopo il primo anno di studio, ho fatto un programma di studio all’estero, a Roma, e sono stata in famiglia e lì ho visto per la prima volta la vera Italia.” Quindi ha conosciuto meglio l’Italia perché stava con una famiglia italiana.

2

La parlante dice: “Cioè soprattutto a Roma, giravo in continuazione, vedevo tutte le chiese, i monumenti, ed è, e fa parte della vita di una romana, è una cosa integrata con la vita reale, anche perché quando vai in macchina devi girare intorno al Colosseo per esempio, sta là, lo vedi ogni giorno, è una cosa molto forte: si sente la storia.” Quindi a Roma si è sempre confrontati con la storia, le chiese, i monumenti e il Colosseo.

3

La parlante prima dice: “All’epoca veramente studiavo la microbiologia”, poi continua: “Sono passata da microbiologia a linguistica. E perché come ho detto prima, ho cominciato col francese, e poi quando ho aggiunto l’italiano, ho detto: questo è quello che voglio fare veramente.” Quindi prima di dedicarsi alle lingue era studentessa di microbiologia.

4

La parlante dice: “Oltre all’amore per l’Italia mi sono anche innamorata poi di un italiano, conosciuto però in Texas.” Quindi il fidanzato di Jessica è italiano.

5

La parlante dice: “Per me, l’Italia è Roma, che ... mi sento che in una vita precedente ero romana, anche mia madre adottiva italiana che ... con la famiglia con cui sono stata, mi diceva sempre, ‘Ah, sarai stata un’antica romana.’” Quindi Jessica ha la sensazione di essere stata romana.

6

La parlante dice: “Quando ho dovuto lasciare Roma, ero pronta perché avevo bisogno di tranquillità nella vita.” Quindi Jessica è andata via dalla capitale perché desiderava tranquillità nella vita.

4 Una giornata a Gardaland

	accettato	non accettato
0	€ 35,50	
1	gli squali squali i cavallucci marini cavallucci le razze il razze marini, razze raze marine razze razze marine razze, stelle marine le stelle marine	esotiche i qualli il Mammut luci marini Mammut marine marine marini milioni di pesce pesce Pesce qualli

	stelle marine stelle marini stelle mare stelle marine e esotico	Sealife Sealife, il Mammut specie marine strane e esotice strani strani e esotici marini talerazi uccelli 25 animali 35 animali 120 150 ci sono 150
2	150 150 animali del mare 150 specie cento cinquanta centocinquanta	il Mammut la malina Mammut scqualia squalle 12 20 37 marine, 42 specie 20 – 25 50 50 spezie 5 – 50 55 57 110 125 125 animali 375 animali 550
3	il mammut il mamut Mammut Mammut, montagne russe Mammut, un montagna mamut	110, 114 speche il rammut marine Sealife, Atlanta Spongebob
4	in formato 4D 4D quattro D viene progettato 4D	3D abita in un ananas ananas ananas, bikini bottom bikini bottom bikini bottom, in ananas è un avventura forte gli amichi, bicini bottom Krebso lavoro in un ananas signor Krebs statue troppo forte una ventura di Spongebob una verdura di Spongebob
5	la focaccia tricolore focaccia focaccia tricolore focaccio trecolore	burger burger e taccos tricolore burger, tachos burger, tacos

	<p>focacia tri colore focacia tricolore foccacia tricolore forcaggia tricolori forchaggia tricolore</p>	<p>burger, tacos, fochaccia burger, tacos, fritte fast food burger feccata tricolore focasa tricolore foccacio verde fritte, fast food fritte, taccos hamburger, fast food hamburger, fritte hamburgo pasta pattatine fritte restaurante spuntino tacco tacco's taccos, burgers taccos, hamburger taccos, tricolore, patate tacos tacos, fritte takkos takkos, foccaccia, pattata frita tantissimo tricolore</p>
6	<p>al bar Garda bar Garda Bar garda Bar Garda bar garda il bar Garda nel bar Garda su bar Garda</p>	<p>a Gardaland (<i>poco preciso</i>) alle patananta bargada Bargada il bagarda il Parga in pargada batata costa tanto diverse locali fast food fast food fast food, burger fast food locali fast food, burger fast food, pangarda fritte, patate, fast food gamba Gamma in un negozio nel ristorante nero Sardonero</p>
7	<p>una penna molto bella penna molto bene una penna una pena penna</p>	<p>difersi negozi camerott dolce dolce, libro, portachiave dolci dolci, camera gamba gampa la gamba formale libro, pena, portachiave Lucia pattatine fritte</p>

		più bella porta chiavi spesi in negozio un libero un libro un pen una penta
8	alle 11 di sera 11 di sera 11 sera 11 a sera all'undici dalle 11 a sera fino alle undici sera undici undici di sera 11 11.00 23 ora alle 23:00	21 ora 6 di sera al undici di sei alle 6 alle 6 a sera alle undici e zero davvero tutto il tempo i bambini inverno sei di sera tempo avere tutto tempo tutto bene tempo

Motivazioni

0

La parlante dice: "Ho pagato solo 35,50 € per tutto il giorno." Quindi il biglietto d'entrata costava 35,50 €.

1

La parlante dice: "Ci sono migliaia di specie marine strane ed esotiche, dagli squali ai cavallucci marini, dalle razze alle stelle marine." Quindi gli animali del mare che si possono vedere sono gli squali, i cavallucci marini, le razze e le stelle marine.

2

La parlante dice: "Ho letto che ci sono 150 specie nelle 37 vasche." Quindi a Sealife si possono conoscere 150 specie di animali del mare.

3

La parlante dice: "Quello che mi è piaciuto di più è stato sicuramente il mammut, sono delle montagne russe a velocità molto elevata." Quindi l'attrazione preferita di Mariella è il mammut.

4

La parlante dice: "Viene proiettata un'avventura di Spongebob. [...] Il tutto si può guardare in 4D." Quindi il film di Spongebob è disponibile in formato 4D.

5

La parlante dice: "Pranzare costa tanto nei diversi posti, comunque la scelta è vasta [...] la focaccia tricolore, quella mi piace tantissimo, la prendo sempre quando sono a Gardaland." Quindi Mariella preferisce mangiare la focaccia tricolore.

6

La parlante dice: "Ci sono diversi locali [...] e il bar Garda, in quest'ultimo bar abbiamo preso una focaccia e altre cose." Quindi Mariella e i suoi amici hanno pranzato al bar Garda.

7

La parlante dice: "Lucia [...] è andata a fare un po' di spesa nei diversi negozi [...]. Ha acquistato una penna molto bella per me." Quindi un'amica ha regalato una penna a Mariella.

8

La parlante dice: "Nella bella stagione rimane aperto fino alle 11 di sera." Quindi Gardaland in estate chiude alle 11 di sera.